



Südtiroler
 Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
 dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Bruneck und Innichen/ Ripartizione dirigenza amministrativa degli ospedali di Brunico e San Candido	
Amt für Einkäufe und Inventarverwaltung / Ufficio acquisti e gestione dell'inventario	
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zum Vertragsabschluss") - Indizione di un procedimento d'acquisto("determina a contrarre") ¹	
Gegenstand: Zuverfügungstellung der Simultanübersetzungsanlage und der Übersetzungskabine - Kongress TVL Oggetto: Messa a disposizione di un impianto di traduzione simultanea e della cabina - Congresso TVL	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Die Eigenschaften wurden vom Organisator des Kongresses festgelegt Caratteristiche delle prestazioni da acquistare e principali condizioni contrattuali: le caratteristiche tecniche sono state stabilite dall'organizzatore del congresso	
1. Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input type="checkbox"/> Dienstleistung
2. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	d
3. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren - Procedura aperta	a)
4. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici invitati	Elch OHG
5. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer- Motivo della scelta degli operatori economici a) Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi b) Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale) c) Marktkonsultation - Indagine di mercato d) Zusätzliche Lieferungen - Consegne complementari e) Gutachten - relazione f) Internetrecherche - ricerca WEB g) Preisvergleich - confronto prezzi h) Unaufschiebbarer Dringlichkeit - urgenza imminente	h)
6. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo Grund/Motivazione: <input type="checkbox"/> Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche
7. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa	€ 1.650,00
8. Buchhalterische Deckung - Copertura contabile	<input type="checkbox"/> laufende Ausgaben - spesa corrente
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento (Dall'Aglio Elisabetta)	Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione (Griessmair Dr. Gerhad)

M:\BK_Ökonomat\Betty\VERFAHREN_DIENSTLEISTUNGEN\VERSCH\Einleitung_Zuverfügungstellung_Simultanübersetzungsanlage_und_Übersetzungskabine_Kongress_TVL.docx5

¹ gemäß Punkt 3.1 Linea Guida ANAC Nr. 4 vom 26.10.2016 / ai sensi del punto 3.1 delle Linee Guida n. 4 ANAC del 26.10.2016